

## **TEILEGUTACHTEN**

**Nr.: TZ-027255-A0-127**

über die Vorschriftsmäßigkeit eines Fahrzeugs bei bestimmungsgemäßem Ein- oder Anbau von Teilen gemäß §19 Abs.3 Nr.4 StVZO

für das Teil/  
den Änderungsumfang : **Dachspoiler**

vom Typ : **Caractere CA 120 140**

des Herstellers : **AJAS GmbH**

**Industriepark Nord 50  
53567 Buchholz-Mendt**

### **0. Hinweise für den Fahrzeughalter**

#### **Unverzügliche Durchführung und Bestätigung der Änderungsabnahme:**

Durch die vorgenommene Änderung erlischt die Betriebserlaubnis des Fahrzeuges, wenn nicht unverzüglich die gemäß StVZO § 19 Abs. 3 vorgeschriebene Änderungsabnahme durchgeführt und bestätigt wird oder festgelegte Auflagen nicht eingehalten werden !

Nach der Durchführung der technischen Änderung ist das Fahrzeug unter Vorlage des vorliegenden Teilegutachtens unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer einer Technischen Prüfstelle oder einem Prüflingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Durchführung und Bestätigung der vorgeschriebenen Änderungsabnahme vorzuführen.

#### **Einhaltung von Hinweisen und Auflagen:**

Die unter III. und IV. aufgeführten Hinweise und Auflagen sind dabei zu beachten.

#### **Mitführen von Dokumenten:**

Nach der durchgeführten Abnahme ist der Nachweis mit der Bestätigung über die Änderungsabnahme mit den Fahrzeugpapieren mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen vorzuzeigen; dies entfällt nach erfolgter Berichtigung der Fahrzeugpapiere.

#### **Berichtigung der Fahrzeugpapiere:**

Die Berichtigung der Fahrzeugpapiere ( Fahrzeugbrief und Fahrzeugschein, Betriebserlaubnis nach § 18 Abs. 5 StVZO oder Anhängerverzeichnis ) durch die zuständige Zulassungsbehörde ist durch den Fahrzeughalter entsprechend der Festlegung in der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu beantragen.

Weitere Festlegungen sind der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu entnehmen.

**I. Verwendungsbereich**

Fahrzeughersteller	Volkswagen, VW
Fahrzeugtyp	1K
Handelsbezeichnung	Golf 5
EG-BE-Nr.	e1*2001/116*0242*..

**Einschränkungen zum Verwendungsbereich**

- nicht für Fahrzeugausführungen mit einer bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit über 220 km/h

**II. Beschreibung des Teiles / Änderungsumfanges**

Ein bzw. dreiteiliger Dachspoiler ohne Spalt und ohne lichttechnische Einrichtungen in 2 Ausführungen

Ausführung	Beschreibung
1.Caractere CA 120 140 C	einteiliger Dachspoiler ohne Spalt
2.Caractere CA 120 140 S	wie 1. jedoch mit zusätzlichen Eckteilen (siehe Foto)

Herstellbetrieb : siehe Auftraggeber

Kennzeichnung : **Caractere CA 120 140**  
 Art der Kennzeichnung : erhaben eingeprägt  
 Ort der Kennzeichnung : mittig unten  
 Material : PUR RIM

**Hauptabmessungen**

Breite	Länge (in Fahrtrichtung)	Höhe
1120	250 bzw. 440 Ausführung 2	90

**Foto des Spoilers in Anbaulage:**

Caractere CA 120 140 C

Caractere CA 120 140 S



### III. Hinweise zur Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen

#### Sonder-Frontspoiler

Gegen die Verwendung eines Sonder-Frontspoilers in Verbindung mit dem o.g. Dachspoiler bestehen keine technischen Bedenken, sofern für diesen eine ABE, Teilegutachten oder Teilegutachten vorliegt, welche/r nicht die Kombination mit einem bestimmten Spoiler vorschreibt.

### IV. Hinweise und Auflagen

#### Auflagen für den Hersteller/ Einbaubetrieb und die Änderungsabnahme:

- IV.1 Die Befestigung des Dachspoilers ist zu überprüfen.
- IV.2 Eine Lackierung der Dachspoilers ist zulässig, sofern die Kennzeichnung lesbar bleibt.
- IV.3 Die Einschränkungen zum Verwendungsbereich S.2 sind zu beachten.

#### Hinweise und Auflagen zum Anbau:

Der Dachspoiler wird umlaufend verklebt (zugelassene Kleber: Betalink K1 und Elch P1). Die Anbaulage ergibt sich aus der Form des Spoilers (vgl. Anbaufoto). Die genaue Beschreibung der Befestigung ist der Montageanleitung des Herstellers zu entnehmen.

#### Berichtigung der Fahrzeugpapiere:

Eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere ist erforderlich, aber zurückgestellt. Sie ist der zuständigen Zulassungsbehörde bei deren nächster Befassung mit den Fahrzeugpapieren durch den Fahrzeughalter zu melden. Folgendes Beispiel für die Eintragung wird vorgeschlagen:

Ziffer	Eintragung
33	M. DACHSPOILER, AJAS GMBH, TYP: CARACTERE CA 120 140 ***

### V. Prüfgrundlagen und Prüfergebnisse

Prüfgrundlage:

VdTÜV-Merkblatt 744 "Prüfung von Luftleiteinrichtungen an Kraftfahrzeugen der Klassen M1 und N1", Ausgabe 11/2001.

#### Gestaltung und Befestigung

Das geprüfte Muster stimmt mit dem Foto überein. Der kleinste gemessene nach außen gerichtete Abrundungsradius ist größer als 2,5 mm bzw. 5 mm. Das Muster erfüllt hinsichtlich der äußeren Gestaltung die RREG 74/483/EWG. Die Einrichtung stellt keine Gefährdung im Sinne §§ 30 und 30c StVZO dar.

Die Befestigung ist sicher und dauerhaft, wenn nach der Anbauanleitung des Herstellers verfahren wird.

### **Fahrzeugabmessungen und -gewichte**

Die Fahrzeughöhe ändert sich nicht.

### **Lichttechnische Einrichtungen**

Die Anbaulage serienmäßiger lichttechnischer Einrichtungen ist nicht betroffen.

### **Fahrverhalten**

Prüferfahrten mit Spoilern ähnlicher Bauart und Anbaulage zeigen, dass in dem freigegebenen Geschwindigkeitsbereich keine negativen Einflüsse auf das Fahrverhalten zu erwarten sind. Auf die Prüfung des Aerodynamikeinflusses wurde daher verzichtet.

### **VI. Anlagen**

keine

### **VII. Schlussbescheinigung**

Es wird bescheinigt, dass die im Verwendungsbereich beschriebenen Fahrzeuge nach der Änderung und der durchgeführten und bestätigten Änderungsabnahme unter Beachtung der in diesem Teilegutachten genannten Hinweise / Auflagen insoweit den Vorschriften der StVZO in der heute gültigen Fassung entsprechen.

Der Auftraggeber (Inhaber des Teilegutachtens) hat den Nachweis (Reg-Nr.: 180401004) erbracht, dass er ein Qualitätssicherungssystem gemäß Anlage XIX, Abschnitt 2 StVZO unterhält.

Das Teilegutachten umfasst die Blätter 1 – 4 einschließlich der unter VI. aufgeführten Anlagen und darf nur im vollen Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden.

Das Teilegutachten verliert seine Gültigkeit bei technischen Änderungen am Fahrzeugteil oder wenn vorgenommene Änderungen an dem beschriebenen Fahrzeugtyp die Verwendung des Teiles beeinflussen sowie bei Änderung der gesetzlichen Grundlagen.

Essen, den 29.01.2004

Prüflaboratorium  
Labor für Fahrzeugtechnik  
Bereich Komponenten



Dipl.-Ing. Mlinski